

'moeten we hiermee de oorlog winnen?'



13 oktober 2024
Benthuizen

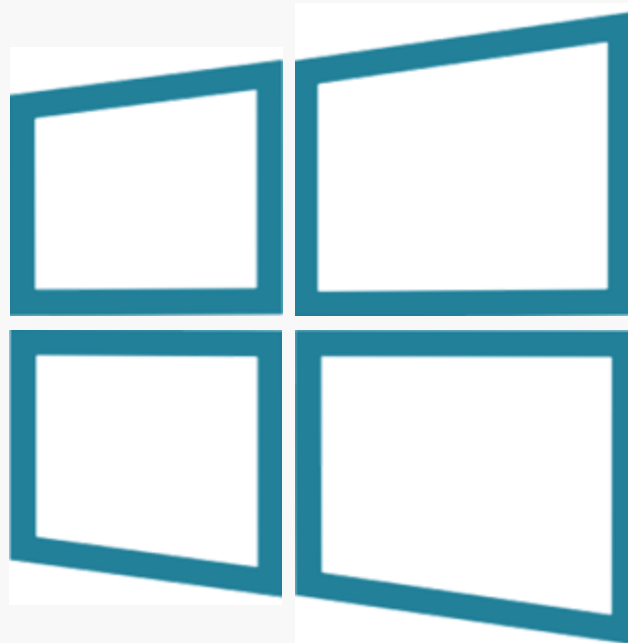
de Gideonsbende

Richteren 7

- Gideon wordt geroepen om Israël te verlossen van haar vijanden o.l.v. Midian;
- en uiteindelijk doet hij dat ook...
- telkens echter wordt de geschiedenis onderbroken:
 1. Gideon moet eerst het altaar in zijn vaders huis afbreken en een nieuw altaar bouwen;
 2. Gideon vraagt een dubbel teken ter bevestiging van zijn roeping
 - het schaapsvel op de dorsvloer;
 3. Gideon moet een bijzonder leger vormen
 - 300 man;
 4. Gideons verborgen verblijf in het legerkamp van Midian.

de vier onderbrekingen zijn als een vierluik:

- Gideons roeping => Christus' 1e komst;
- Gideon verlost Israël van haar vijanden in de vlakte van Jizreël => Christus wederkomst;
- de 'vierluik' spreekt van de huidige onderbreking in de heilshistorie (2000 jaar);
- vier verschillende 'ramen': één aanblik/onderwerp.



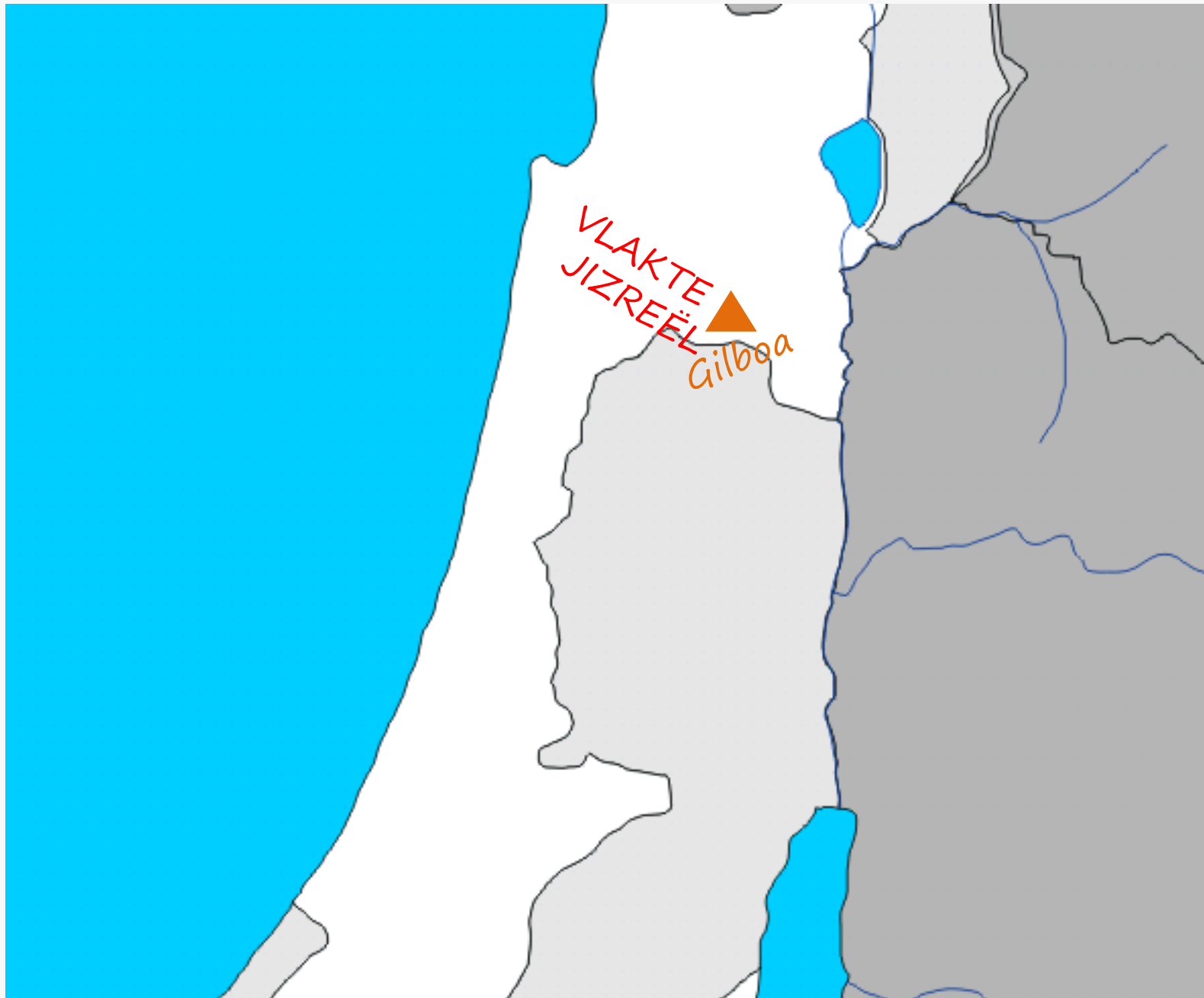
¹ En Jerubbaal (dat is Gideon)
stond in de vroegte op
 met al het volk dat bij hem was,
 en zij legerden zich bij de bron Charod;
 de legerplaats van Midjan
 lag ten noorden van hem,
 gezien van de heuvel More, in de vlakte.

verwijst naar die Ene die ooit vroeg opstond

| | | | | | | | | |
|------|-----------------------------------|---------|---------|----------|----------|--------|------------------|-------------------------------------|
| עַל- | וַיִּחַנּוּ | אִתּוֹ | אֲשֶׁר | הַעָם | וְכָל | הוּא | יְרֻבְעֵל | וַיִּשְׁכֵּם |
| op | en- ¹ zij-legeren-zich | »methem | dat | hetvolk | engeheel | Gideon | hij Jerubbaäl | en- ¹ hij-staat-vroeg-op |
| bij | en-zij-legerden-zich | bij-hem | dat-was | het-volk | met-al | Gideon | dat-is Jerubbaäl | en-stond-in-de-vroegte-op |

| | | | | | | | |
|---------------------------|-----------|----------------------|--------------|------------|---------|------------|------------------------------------|
| בְּעֶמְקַ | הַמּוֹרָה | מִגְבַּעַת | מִצְפוֹן | הִיא - לוֹ | מִדְיָן | וּמַחֲנֵה | עַיִן-חַרְדִּי |
| in- ^{de} -vallei | de-More | vanafheuvel-van | vanafnoorden | tothem | hij-is | Midjan | en-legerplaats-van Bron-van-Charod |
| in-de-vlakte | Moré | gezien-van-de-heuvel | ten-noorden | van-hem | lag | van-Midian | de-legerplaats de-bron~Harod |

VLAJTE
JIZREËL
Gilboa



2 En *JAHWEH* zeide tot Gideon:
 Er is te veel krijgsvolk bij u
 dan dat Ik Midjan in hun macht zou geven;
 anders zou Israel zich
 tegen Mij kunnen beroemen, zeggende:
 mijn eigen hand heeft mij verlost.

= niet naar de mens

| | | | | | | | | | | | | |
|----------------|----------|---|----------------------|---------|----------|-----|------------|---------------|--------|-----------|---------|--------------------------|
| אֶת־מִדְיָן | בְּיָדָם | » | מֵאֲשֶׁר | אֶתְּךָ | מֵעַם | » | רַב | אֶל־גִּדְעוֹן | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | | |
| in-hand-vanhen | Midjan | » | vanafgeven-van | mij | »met-jou | dat | hetvolk | veel | Gideon | tot | Jahwe | en ¹ hij-zegt |
| in-hun-macht | Midian | - | dan-dat-Ik-zou-geven | | bij-u | - | krijgsvolk | er-is-teveel | Gideon | tot | de-HERE | en-zeide |

| | | | | | | | | |
|--------|---------------|-----------------|---------------|--------|-----------|--------------------------|----------------------|------------|
| לִי | הוֹשִׁיעָה | יְדִי | יִשְׂרָאֵל | לֵאמֹר | עָלַי | » | יִתְפָּאֵר | פֶּן |
| totmij | zij-redt | hand-vanmij | totzeggen-van | Israël | opmij | » | hij-beroemt-zichzelf | opdat-niet |
| mij | heeft-verlost | mijn-eigen-hand | zeggende | Israël | tegen-Mij | zou-zich-kunnen-beroemen | anders | |

³ Nu dan, roep ten aanhoren van het volk:
 wie bang is en beeft, kere terug
 en sluipe weg van het gebergte Gilead.
 Toen keerden er tweeentwintigduizend
 van het krijgsvolk terug
 en er bleven tienduizend over.

וְעַתָּה קְרֵא נָא בְּאָזְנֵי הָעָם לֵאמֹר מִי יִירָא וְחָרַד יָשֵׁב וַיִּצְפֹּר
 en-^{hij}-trippelt ^{hij}-keert-terug en-bevende vrezende wie? totzeggen-van hetvolk in-oren-van alsjeblieft! roep! en-nu
 en-sluipe-weg kere-terug en-beeft is-bang wie : van-het-volk ten-aanhoren - roep nu-dan

מֵהָר הַגִּלְעָד וַיָּשָׁב מִן הָעָם עֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אֶלְפִים וַעֲשָׂרָת אלְפִים נִשְׁאָרוּ
 zij-blijven-over duizenden entien-van duizend entwee twintig hetvolk vanaf en-^{hij}-keert-terug hetGilead vanafgebergte-van
 er-bleven-over -duizend en-tien- duizend en-twee twintig het-krijgsvolk van toen-er-keerden-terug Gilead van-het-gebergte

4 Maar *JAHWEH* zeide tot Gideon:
 Nog is er te veel krijgsvolk;
 doe het afdalen naar het water,
 dan zal Ik hen daar voor u schiften.

type van het Woord van God

| | | | | | | | | |
|------------------------------|-------------------------|-------|-------------------|--------------|----------------|---------------|---------|--------------------------|
| וְאֶצְרְפְּנוּ | אֶל־הַמַּיִם | אֹתָם | הַיּוֹרֵד | רַב | עוֹד־הָעָם | אֶל־גִּדְעוֹן | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| en ^l ik-louterhen | hetwater ^(p) | tot | »hen doe-afdalen! | veel | hetvolk nog | Gideon tot | Jahwe | en ^l hij-zegt |
| dan-ik-zal-schiften-hen | het-water | naar | het doe-afdalen | er-is-teveel | krijgsvolk nog | Gideon tot | de-HERE | maar-zeide |

| | | |
|-----------|------|---------|
| לְךָ | שָׁם | וְהָיָה |
| en-hij-is | daar | totjou |
| - | daar | voor-u |

4 ... Ieder van wie Ik u zeggen zal:
 deze zal met u gaan, die zal met u gaan,
 maar ieder van wie Ik u zeggen zal:
 deze zal niet met u gaan, die zal niet gaan.

| | | | | | | | | | | | | |
|----------|---------------|---------|------------|---------|-------------|---------|-------------|-----------|----------|--------|---------------|---------------|
| אֵלַיִךְ | אֶמַר - | אֲשֶׁר | וְכָל | אִתְּךָ | הוּא יֵלֵךְ | אִתְּךָ | הוּא יֵלֵךְ | זֶה | אֵלַיִךְ | אֶמַר | אֲשֶׁר | |
| totjou | 'ik-zeg | die | enallen | »metjou | 'hij-gaat | hij | »metjou | 'hij-gaat | deze | totjou | 'ik-zeg | die |
| u | Ik-zal-zeggen | van-wie | maar-ieder | met-u | zal-gaan | die | met-u | zal-gaan | deze | u | Ik-zal-zeggen | ieder-van-wie |

| | | | | | | |
|-----------|-------|--------|---------|-----------|------|--------|
| זֶה | לֹא - | יֵלֵךְ | עִמָּךְ | הוּא | לֹא | יֵלֵךְ |
| 'hij-gaat | niet | hij | metjou | 'hij-gaat | niet | deze |
| zal-gaan | niet | die | met-u | zal-gaan | niet | deze |

5 Toen deed Gideon
het volk afdalen naar het water,
en *JAHWEH* zeide tot hem...

| | | | | | | |
|------------------|---------------------------|-------------------------|------|--------------|-----------|-----------------------------------|
| אֶל-גִּדְעוֹן | יְהוָה | וַיֹּאמֶר | ס | אֶל-הַמַּיִם | אֶת-הָעָם | וַיַּדְּלֵם |
| Gideon tot Jahwe | en- ^l hij-zegt | hetwater ^(p) | tot | hetvolk | » | en- ^l hij-doet-afdalen |
| hem tot de-HERE | en-zeide | het-water | naar | het-volk | - | toen-Gideon-deed-afdalen |

⁵ ... Al wie met zijn tong het water opslurpt als een hond, die zult gij afzonderen van al degenen, die op hun knieën *hurken* om te drinken.

= brengen het water niet bij de mond, maar brengen de mond bij het water

- hond (kaleb) => type van de natiën

| | | | | | | | |
|----------------|---------------------|----------|------------------|-------------------------------|----------------------|---------------|----------|
| אֹתוֹ לְכֹד | תַּצִּיג | הַכֶּלֶב | כַּאֲשֶׁר יִלֵּק | מִן־הַמַּיִם | בְּלִשׁוֹנוֹ | אֲשֶׁר־יִלֵּק | כָּל־ |
| totalleen »hem | 'jij-stelt | de-hond | 'hij-lijkt | zoals hetwater ^(p) | vanaf intong-van-hem | 'hij-lijkt | die elke |
| - die | gij-zult-afzonderen | een-hond | - | als het-water | - met-zijn-tong | opslurpt | wie al |

| | | | |
|----------------|----------------|--------------------|--------------------|
| לְשִׁתּוֹת | עַל־בְּרַכְיֹו | אֲשֶׁר־יִכְרַע | וְכָל־ |
| totdrinken-van | knieën-van-hem | op 'hij-kromt-zich | die enelke |
| om-te-drinken | hun-knieën | op gaan-liggen | die van-al-degenen |

⁶ Het getal nu van hen die slurpten
met de hand tot hun mond,
 bedroeg driehonderd man...

*d.w.z de hand diende ter ondersteuning
 om met de mond bij het water te komen*



| | | | | | | | | | | |
|----------|-------------|--------|-----------|---------------|--------------|---------------|-----------------|----------------------|-----------|------------|
| יְתֵר | אִישׁ וְכֹל | מֵאוֹת | שְׁלֹשׁ | אֶל - פִּיהֶם | בְּיָדָם | הַמְּלַקְקִים | מִסְפָּר | וַיְהִי | | |
| rest-van | en-gehele | man | honderden | drie-van | mond-van-hen | tot | in-hand-van-hen | de-likkenden | getal-van | en-hij-is |
| overige | maar-al | man | -honderd | drie- | de-mond | aan | met-de-hand | van-hen-die-slurpten | het-getal | nu-bedroeg |

| | | | | | |
|----------------------|-----------------|--------------------|----------|------------------|----------|
| מֵיִם | לְשִׁתוֹת | עַל - בְּרִכְיָהֶם | כָּרְעוּ | הָעָם | |
| water ^(p) | tot-drinken-van | knieën-van-hen | op | zij-krommen-zich | het-volk |
| water | om-te-drinken | de-knieën | op | ging-liggen | het-volk |

⁶ ... maar al het overige volk
hurkten op de knieën om water te drinken.

| | | | | | | | | | | |
|----------|-------------|--------|-----------|-----------------|--------------|---------------|-----------------|----------------------|-----------|------------|
| יְתֵר | אִישׁ וְכֹל | מֵאוֹת | שְׁלֹשׁ | אֶל - פִּיָּהֶם | בְּיָדָם | הַמְּלַקְקִים | מִסְפָּר | וַיְהִי | | |
| rest-van | en-gehele | man | honderden | drie-van | mond-van-hen | tot | in-hand-van-hen | de-likkenden | getal-van | en-hij-is |
| overige | maar-al | man | -honderd | drie- | de-mond | aan | met-de-hand | van-hen-die-slurpten | het-getal | nu-bedroeg |

| | | | | | |
|----------------------|----------------|--------------------|----------|------------------|----------|
| מֵיִם | לְשִׁתּוֹת | עַל - בְּרִכְיָהֶם | כָּרְעוּ | הָעָם | |
| water ^(p) | totdrinken-van | knieën-van-hen | op | zij-krommen-zich | het-volk |
| water | om-te-drinken | de-knieën | op | ging-liggen | het-volk |

⁷ Toen zeide *JAHWEH* tot Gideon:
 Door de driehonderd mannen,
 die geslurpt hebben, zal Ik u verlossen:
 Ik zal Midjan in uw macht geven;
 maar al het overige volk kan heengaan,
 ieder naar zijn woonplaats.

*afgezonderd van Israël en optredend
 "als één man" (Richt.6:16)*

| | | | | | | | | | |
|--------------------------|---------|---------------|------------|-----------|---------------------|---------------------|------------------|---------|--------------|
| וַיֹּאמֶר | יְהוָה | אֶל-גִּדְעוֹן | בְּשָׁלֹשׁ | מֵאוֹת | הָאִישׁ | הַמְּלַקְקִים | אוֹשִׁיעַ | אֶתְכֶם | וְנָתַתִּי |
| en ¹ hij-zegt | Jahwe | tot | indrie-van | honderden | de ¹ man | de-likkenden | lik-red | »jullie | enik-geef |
| toen-zeide | de-HERE | Gideon | door-drie- | -honderd | de-mannen | die-hebben-geslurpt | Ik-zal-verlossen | u | Ik-zal-geven |

| | | | | | | |
|-------------|--------------------|-------------|------------------|--------------|-------|----------------------|
| אֶת-מִדְיָן | בְּיָדְךָ | וְכָל | הָעָם | יֵלְכוּ | אִישׁ | לְמִקְמוֹ |
| Midjan | en ¹ al | in-hand-van | hetvolk | zij-gaan | man | totplaats-vanhem |
| - | in-uw-macht | maar-al | het-overige-volk | kan-heengaan | ieder | naar-zijn-woonplaats |

David in Adullam

1Samuël 22

Davids voorgeschiedenis

- 1Samuël 16:
in Bethlehem gezalfd tot koning
- 1Samuël 17:
verslaat Goliath
- 1Samuël 18/19:
door Saul vervolgd en op de vlucht
- 1Samuël 20:
David verbergt zich tot de derde dag
- 1Samuël 21:
David eet van de toonbroden
& is in de ogen van de Filistijnen een 'gek'

¹ David ging vandaar weg
 en ontkwam naar de spelonk van Adullam.
 Toen zijn broeders
 en zijn gehele familie dit hoorden,
 kwamen zij daar bij hem.

verwant aan 'olam'? (=verborgen)

| | | | | | | | |
|------------------|------------------|-------------|---------------|---------------------|------------|--------|-------------|
| אָחָיו | וַיִּשְׁמְעוּ | עַדְלָם | אֶל - מְעַרַת | וַיִּמְלֹט | מִשָּׁם | דָּוִד | וַיֵּלֶךְ |
| broeders-van-hem | en-zij-horen | Adullam | grot-van | tot en-hij-ontsnapt | vanaf-daar | David | en-hij-gaat |
| zijn-broeders | toen-hoorden-dit | van-Adullam | de-spelonk | naar en-ontkwam | vandaar | David | ging-weg |

| | | | | | |
|-------------|---------|-----------------|---------------|----------|-----------|
| שָׁמָּה | אֵלָיו | וַיֵּרְדוּ | אָבִיו | בַּיִת - | וְכָל |
| daar-waarts | to-hem | en-zij-dalen-af | vader-van-hem | huis-van | en-gehele |
| daar | bij-hem | zij-kwamen | zijn | familie | en-gehele |

² Ook voegde zich bij hem
ieder die in moeilijkheden verkeerde,
ieder die een schuldeiser had,
ieder die verbitterd was...

lett. beklemming, benauwdheid

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------|---------|--|-------|--------------------------------|------------|---------|---|-------|--------|---------|--------|
| וַיִּתְקַבְּצוּ | אֵלָיו | כָּל | - | אִישׁ | מְצוּק | וְכָל | - | אִישׁ | אֲשֶׁר | - | לּוֹ |
| | tot-hem | en ¹ zij-roepen-zichzelf-bijeen | | man | beklemming | en-elke | | die | man | en-elke | to-hem |
| ook-voegde-zich | bij-hem | - | ieder | die-in-moeilijkheden-verkeerde | - | ieder | - | die | - | ieder | had |

| | | | | | | |
|-----------------|---------|-------|-------|--------------------|---|--------|
| נָשָׂא | וְכָל | - | אִישׁ | מָר | - | נַפְשׁ |
| schuldeiser | en-elke | | man | bitter-van | | ziel |
| een-schuldeiser | - | ieder | - | die-was-verbitterd | - | |

² ... en hij werd hun overste.

Zij bleven bij hem,
ongeveer vierhonderd man.

nog geen koning, maar wel hoofd

- *later zouden zij een hoge functie krijgen in Davids koninkrijk*

| | | | | | | | |
|-------|-----------|----------------|---------|---------------------------|-------------|----------|-------------------------|
| אִישׁ | מֵאוֹת | כְּאַרְבַּע | עִמּוֹ | וַיְהִי | לְשָׂר | עָלֵיהֶם | וַיְהִי |
| man | honderden | als-vier | met-hem | en- ¹ zij-zijn | tot-overste | over-hen | en- ¹ hij-is |
| man | -honderd | ongeveer-vier- | bij-hem | zij-bleven | aanvoerder | hun | en-hij-werd |

niet vele aanzienlijken

1Korinthe 1

23 ... wij prediken een gekruisigde Christus,
 voor Joden een *valstrik*,
 voor *natiën* een dwaasheid,

| | | | | | | | |
|-------|--------|-------------------|-------------------|-------------------|------------|-----------|--------------|
| HMEIC | ΔΕ | KHPYCCOMEN | XPICTON | ECTAYPΩMENON | IOYΔΔΙΟΙC | MEN | CKANΔAΛON |
| wij | echter | (wij)-proclameren | Christus | gekruisigd-zijnde | voor-Joden | inderdaad | valstrik |
| wij | doch | prediken | een... ..Christus | gekruisigde | voor Joden | _ | een aanstoot |

| | | |
|---------------|--------|---------------|
| EΘNEC IN | ΔΕ | MΩPIAN |
| voor-natiën | echter | domheid |
| voor heidenen | _ | een dwaasheid |

24 maar voor de geroepenen,
 Joden zowel als Grieken,
 prediken wij Christus,
 de kracht Gods en de wijsheid Gods.

Rom.8:30

*Degenen nu, die Hij tevoren bestemt,
 dezen roept Hij ook;
 en degenen die Hij roept,
 dezen rechtvaardigt Hij ook...*

ΑΥΤΟΙΣ ΔΕ ΤΟΙΣ ΚΛΗΤΟΙΣ ΙΟΥΔΑΙΟΙΣ ΤΕ ΚΑΙ ΕΛΛΗCΙΝ ΧΡΙCΤΟΝ
 voor-hen echter voor-de geroepenen voor-Joden bovendien en voor-Grieken Christus
 voor hen maar die... ..zijn geroepen Joden zowel als Grieken prediken wij... ..Christus

ΘΕΟΥ ΔΥΝΑΜΙΝ ΚΑΙ ΘΕΟΥ CΟΦΙΑΝ
 van-God macht en van-God wijsheid
 Gods de kracht en Gods de wijsheid

25 Want het dwaze van God
 is wijzer dan de mensen
 en het zwakke van God
 is sterker dan de mensen.

= de gekruisigde Christus; 2Kor.13:4

| | | | | | | | | | | | | |
|------|-----|-------|--------|------|-----------|--------|----------|----------|-----|-----|---------|--------|
| ΟΤΙ | ΤΟ | ΜΩΡΟΝ | ΤΟΥ | ΘΕΟΥ | ΣΟΦΩΤΕΡΟΝ | ΤΩΝ | ΑΝΘΡΩΠΩΝ | ΕΣΤΙΝ | ΚΑΙ | ΤΟ | ΑΧΘΕΝΕΣ | ΤΟΥ |
| dat | het | domme | van-de | God | wijzer | van-de | mensen | (het)-is | en | het | zwakke | van-de |
| Want | het | dwaze | van | God | wijzer | dan de | mensen | is | en | het | zwakke | van |

| | | | | |
|------|-------------|--------|----------|----------|
| ΘΕΟΥ | ΙΣΧΥΡΟΤΕΡΟΝ | ΤΩΝ | ΑΝΘΡΩΠΩΝ | ΕΣΤΙΝ |
| God | sterker | van-de | mensen | (het)-is |
| God | is sterker | dan de | mensen | is |

²⁶ Ziet slechts, broeders,
 wat gij waart, toen gij geroepen werdt:
 niet vele wijzen naar het vlees,
 niet vele invloedrijken,
 niet vele aanzienlijken.

| | | | | | | | | | |
|-------------------------|---------|------|----------------|------------|------------|-----|------|--------|--------|
| ΒΛΕΠΕΤΕ | ΓΑΡ | ΤΗΝ | ΚΛΗΣΙΝ | ΥΜΩΝ | ΑΔΕΛΦΟΙ | ΟΤΙ | ΟΥ | ΠΟΛΛΟΙ | ΣΟΦΟΙ |
| 'kijkt-naar ! | want | de | roeping | van-jullie | broeders ! | dat | niet | vele | wijzen |
| Ziet... ..wat gij waart | slechts | toen | geroepen werdt | gij | broeders | _ | niet | vele | wijzen |

| | | | | | | | |
|------------------------|-----------|------|--------|---------------|------|--------|---------------|
| ΚΑΤΑ | ΣΑΡΚΑ | ΟΥ | ΠΟΛΛΟΙ | ΔΥΝΑΤΟΙ | ΟΥ | ΠΟΛΛΟΙ | ΕΥΓΕΝΕΙΣ |
| in-overeenstemming-met | vlees | niet | vele | machtigen | niet | vele | edelen |
| naar | het vlees | niet | vele | invloedrijken | niet | vele | aanzienlijken |

27 Integendeel, wat voor de wereld dwaas is,
heeft God uitverkoren
om de wijzen te beschamen...

| | | | | | | | | |
|-------------|-------------|--------------|---------|--------|------------------------|----|------|-------|
| ΑΛΛΑ | ΤΑ | ΜΩΡΑ | ΤΟΥ | ΚΟΣΜΟΥ | ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ | Ο | ΘΕΟΣ | ΙΝΑ |
| maar | de | domme-dingen | van-de | wereld | -(hij)-kiest-uit | de | God | opdat |
| Integendeel | wat... ..is | dwaas | voor de | wereld | heeft... ..uitverkoren | _ | God | om |

| | | |
|--------------------------|------|--------|
| ΚΑΤΑΙΧΥΝΗ | ΤΟΥΣ | ΣΟΦΟΥΣ |
| dat-hij-te-schande-maakt | de | wijzen |
| te beschamen | de | wijzen |

27 ... en wat voor de wereld zwak is,
 heeft God uitverkoren
 om wat sterk is te beschamen;

ΚΑΙ ΤΑ ΔΥΟΕΝΗ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ Ο ΘΕΟΣ ΙΝΑ ΚΑΤΑΙΧΥΝΗ
 en de zwakke-dingen van-de wereld -(hij)-kiest-uit~ de God opdat |dat-hij-te-schande-maakt
 en wat... ..is zwak voor de wereld heeft... ..uitverkoren _ God om te beschamen

ΤΑ ΙΧΥΡΑ
 de sterke-dingen
 wat... ..is sterk

28 en wat voor de wereld
onaanzienlijk en veracht is,
heeft God uitverkoren, dat,
wat niets is, om aan hetgeen wel iets is,
zijn kracht te ontnemen,

| | | | | | | | | | | |
|-----|-----|----------------|---------|--------|-----|----|---------------------------|------------------------|----|------|
| KAI | TA | ΑΓΕΝΗ | ΤΟΥ | ΚΟΣΜΟΥ | KAI | ΤΑ | ΕΞΟΥΘΕΝΗΜΕΝΑ | ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ | Ο | ΘΕΟΣ |
| en | de | onedele-dingen | van-de | wereld | en | de | 'geminacht-zijnde-dingen' | -(hij)-kiest-uit' | de | God |
| en | wat | onaanzienlijk | voor de | wereld | en | _ | veracht is | heeft... ..uitverkoren | _ | God |

| | | | | | | | |
|-----|-----------|-----------|---------|-------|-------------|-------------|-------------------------|
| KAI | ΤΑ | ΜΗ | ΟΝΤΑ | ΙΝΑ | ΤΑ | ΟΝΤΑ | ΚΑΤΑΡΓΗΘΗ |
| en | de-dingen | toch-niet | 'zijnde | opdat | de-dingen | 'zijnde | 'dat-hij-zal-afdenken |
| en | dat, wat | niets | is | om | aan hetgeen | wèl iets is | zijn kracht te ontnemen |

29 opdat geen vlees zou roemen voor God.

| | | | | | | | |
|--------|-----------|---------------------------|------|-------|--------------|--------|------|
| ΟΠΩΣ | ΜΗ | ΚΑΥΧΗΧΤΑΙ | ΠΑΣΑ | ΣΑΡΞ | ΕΝΩΠΙΟΝ | ΤΟΥ | ΘΕΟΥ |
| zo-dat | toch-niet | dat-zij-zich-zal-beroemen | alle | vlees | voor-het-oog | van-de | God |
| opdat | geen | zou roemen | – | vlees | voor | – | God |

³⁰ Maar uit Hem is het,
 dat gij in Christus Jezus zijt,
 die ons van God is geworden wijsheid:
rechtvaardigheid, heiliging en verlossing,

*verleden: gerechtvaardigd
 heden: geheiligd
 toekomst: verlost*

| | | | | | | | | | | | |
|---------|------------|--------|--------|----------------------------|----|----------|-------|-----|---------------------|----------|----------|
| ΕΞ | ΑΥΤΟΥ | ΔΕ | ΥΜΕΙΣ | ΕΣΤΕ | ΕΝ | ΧΡΙΣΤΩ | ΙΗΣΟΥ | ΟΣ | ΕΓΕΝΗΘΗ | ΣΟΦΙΑ | ΗΜΙΝ |
| van-uit | hem | echter | jullie | ¹ (jullie)-zijn | in | Christus | Jezus | die | -(hij)-was-geworden | wijsheid | voor-ons |
| uit | Hem is het | Maar | gij | dat... ...zijt | in | Christus | Jezus | die | is geworden | wijsheid | ons |

| | | | | | | | |
|--------|------|------------------|-----------|-----|-----------|-----|-------------|
| ΑΠΟ | ΘΕΟΥ | ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ | ΤΕ | ΚΑΙ | ΑΓΙΑΣΜΟΣ | ΚΑΙ | ΑΠΟΛΥΤΡΩΣΙΣ |
| van-af | God | rechtvaardigheid | bovendien | en | heiliging | en | verlossing |
| van | God | rechtvaardigheid | _ | _ | heiliging | en | verlossing |

³¹ opdat het zij, gelijk geschreven staat:
Wie roemt, roeme in de Here.

de verheerlijking van God heeft een basis nodig:

- *alle eigen roem moet zijn uitgesloten!*

| | | | | | | | |
|---------------|--------|---------------------|--------|------------|----|---------|--------------------|
| INA | ΚΑΘΩΣ | ΓΕΓΡΑΠΤΑΙ | Ο | ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΣ | ΕΝ | ΚΥΡΙΩ | ΚΑΥΧΑΣΘΩ |
| opdat | zo-als | 'het-is-geschreven' | degene | 'roemende' | in | Heer | 'laat-hem-roemen'! |
| opdat het zij | gelijk | geschreven staat | Wie | roemt | in | de Here | roeme |